



Luce e materia

Giovanni Vaccarini, 3 edifici a Giulianova (TE)

testo a cura di/text by Luca Sgrilli

Light and material The opportunity to see multiple works by a single author affords a clearer understanding of his "poetry" and language. The three projects by Giovanni Vaccarini on these pages allow us to do exactly this. Three buildings, one a residence and two multi-functional buildings in the same city of Giulianova (TE), are essentially different in terms of function and context but share a common clarity of unmistakable structure and language able to grant an unambiguous reading of architecture as objectification of ideas.

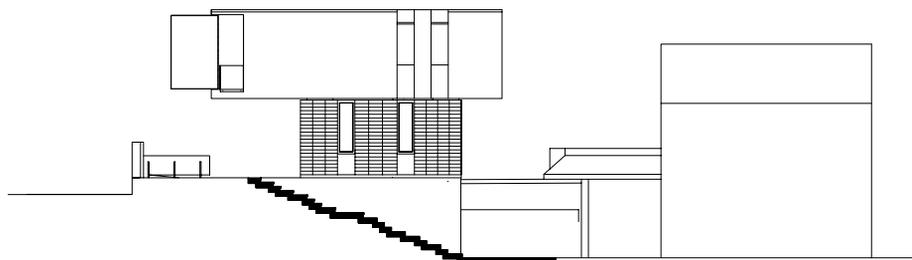
Casa Capece Venanzi, in a suburban area between plains and hills, is a contrast of two simple volumes that expose the diversity of use through a material treatment. Stone and glass for the ground floor base, the collective part of the house, characterised by the large south-west facing window that captures the heat of the sun during the day and the contrasting large stone walls to the north, protecting from the prevailing winds, with two slits that let the summer breezes through. The volume of the first floor, dedicated to the intimate and private areas of the home, is lying above the one of the ground floor, apparently floating on the underlying glass window. The white plastered walls are

La possibilità di vedere più opere di uno stesso autore permette di leggere più chiaramente la sua 'poetica' ed il suo linguaggio. I tre progetti di Giovanni Vaccarini in queste pagine ci aiutano proprio in questo. Tre edifici, una residenza e due edifici polifunzionali collocati nella stessa città, Giulianova (TE), sostanzialmente diversi per funzioni ospitate e contesto ma accomunati da una chiarezza di impianto e di linguaggio inequivocabili in grado di permettere una lettura univoca dell'architettura come concretizzazione delle idee.

Casa Capece Venanzi, in un'area suburbana fra pianura e collina, è una contrapposizione di due volumi semplici che denunciano la diversità di uso attraverso un diverso trattamento materico. Pietra e vetro per il basamento al piano terra, la parte collettiva della casa, caratterizzata dalla grande vetrata a sud-ovest che durante il giorno capta il calore del sole e dalla contrapposta grande parete in pietra verso nord, a protezione dei venti dominanti, in cui due fessure lasciano passare le brezze estive. Su questo si poggia il volume del primo piano, che sembra galleggiare sulla vetrata sottostante, dedicato agli spazi intimi e privati. Un volume di intonaco bianco caratterizzato da una trama di bucatore di forma libera e circolare che si ripetono nelle pannellature frangisole in alluminio a sud-ovest. La luce per Vaccarini, come vedremo anche negli altri edifici, è elemento costruttivo, materico che definisce spazi e volumi ed il sistema di bucatore ritagliate nella muratura e nella copertura definisce un disegno che è parte dell'architettura.

L'edificio polifunzionale dell'ex Cinema Arena Braga si inserisce in un tessuto edilizio amorfo ma si confronta, per la sua vicinanza, con una emergenza storica e architettonica della città, il novecentesco Kursaal, contrapponendo alla sua pesante massa muraria elementi di leggerezza quali il vetro, il metallo ed il laminato. Il vetro diviene strumento costruttivo e linguistico assumendo alternativamente la forma di una pelle che avvolge l'edificio ai piani superiori o elemento che lo smaterializza al piano terra. Nel primo caso la pelle, individuando l'uso abitativo (sono residenze estive temporanee) del primo e secondo piano, diviene un medium interfaccia fra interno ed esterno, regolando la luce e annullando l'introspezione. Nel secondo caso, al piano terra la lunga vetrata ne definisce la smaterializzazione e lo

nome progetto/project name Casa/House Capece-Venanzi
progettista/architect Giovanni Vaccarini
collaboratori/collaborators Laura Marini, Lucia Tomeo
impresa esecutrice/contractor Di Ferdinando costruzioni
committente/client Capece e Venanzi
luogo/place Giulianova_TE
fotografo/photos Alessandro Ciampi
superficie utile/net area 180 mq/sqm
volume/volume 540 mc/cm
costo/cost 220.000,00 euro
cronologia progetto/chronology 2003/2004
realizzazione/completion 2005



prospetto sud est/south-east elevation

0 5

in apertura: Casa Capece Venanzi, prospetto sud ovest con i frangisole in alluminio/
opening page: House Capece Venanzi, south-west elevation with the aluminium sun-shade panelling



sopra: Casa Capece Venanzi, il soggiorno/above:
House Capece Venanzi, the living room
sotto: Casa Capece Venanzi, schizzo di studio/below:
House Capece Venanzi, study sketch

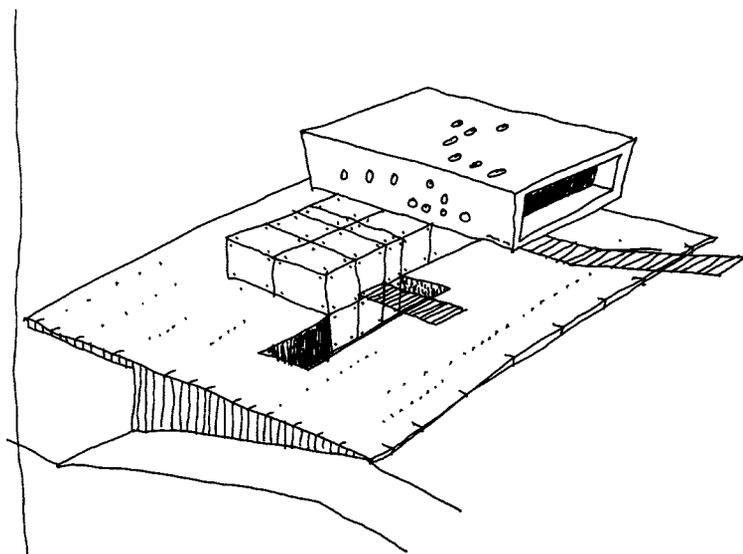
pagina seguente: edificio multifunzionale ex Cinema
Arena Braga, vista notturna lato corpo scale/next
page: multi-purpose building of the former Cinema
Arena Braga, night view of the staircase front

characterised by a free-form weave and circular openings that are repeated in the south-west facing aluminium sun-shade panelling. As we will also see in the other buildings, Vaccarini regards light as a constructive element, a material that defines spaces and volumes and the system of openings cut into the wall and roof defines a design that is part of the architecture.

The multi-purpose building of the former Cinema Arena Braga is set in an amorphous building context but is contrasted, thanks to its vicinity, with a historical and architectural emergence of the city, the twentieth century Kursaal, which contrasts the heavy mass walls with light elements such as the glass, metal and laminate. The glass becomes a constructive and linguistic instrument, alternating between taking the form of a skin that enwraps the building on the upper floors and element that dematerialises on the ground floor. In the former

case the skin, by identifying the usual use (these are temporary summer residences) of the first and second floor, becomes a medium interfacing between inside and outside, regulating the light and cancelling introspection. In the latter, the long window on the ground floor defines the dematerialisation and emptying that is functional to the intended use and it accommodates services for the cinema and equipment. The lodgings, therefore, seem to float like a ship on the open space of the ground floor. The concept of the "ship" is also revisited in the layout of the living spaces that features day spaces located on the upper floors/decks, which also grant access to the berths/rooms on the lower floor or to the roof terrace/deck.

This floating theme is also found in the multi-purpose ASTRA building. The design idea has set out two of the three floors, those intended for residences, as a single entity that floats on the commercial,





a destra: edificio multifunzionale ex Cinema
Arena Braga, schizzo di studio/right: multi-
purpose building of the former Cinema Arena
Braga, study sketch

sotto: edificio multifunzionale ex Cinema Arena
Braga, dettagli della facciata/below: multi-
purpose building of the former Cinema Arena
Braga, details of the facade

progetto/name of the project Edificio Polifunzionale
ex cinema Arena Braga/multi-functions building
ex-movie theater Arena Braga

architetto/architect Giovanni Vaccarini

in collaborazione con/in collaboration with Leo Medori

direzione lavori/construction works supervisor

Giovanni Vaccarini

strutture/structures design Pierantonio Cascioli

strutture facciata in vetro strutturale/structural glass

curtain walls design Marco Di Giovanni

parete ventilata in vetro/glass ventilated curtain wall

IMA gruppo Faraone

collaboratori/collaborators Luigina D'Emilio,

Felice De Nardis, Roberto Di Pizio, Sabrina Romani

fotografo/photos Alessandro Ciampi

committente e general contractor/client

and general contractor Di Ferdinando Costruzioni

impianti elettrici/electrical systems Gerardini Impianti

Impianti termofluidici/HVAC Di Ferdinando K.

luogo/place Giulianova, Teramo

superficie lotto/building lot area 420 mq/sqm

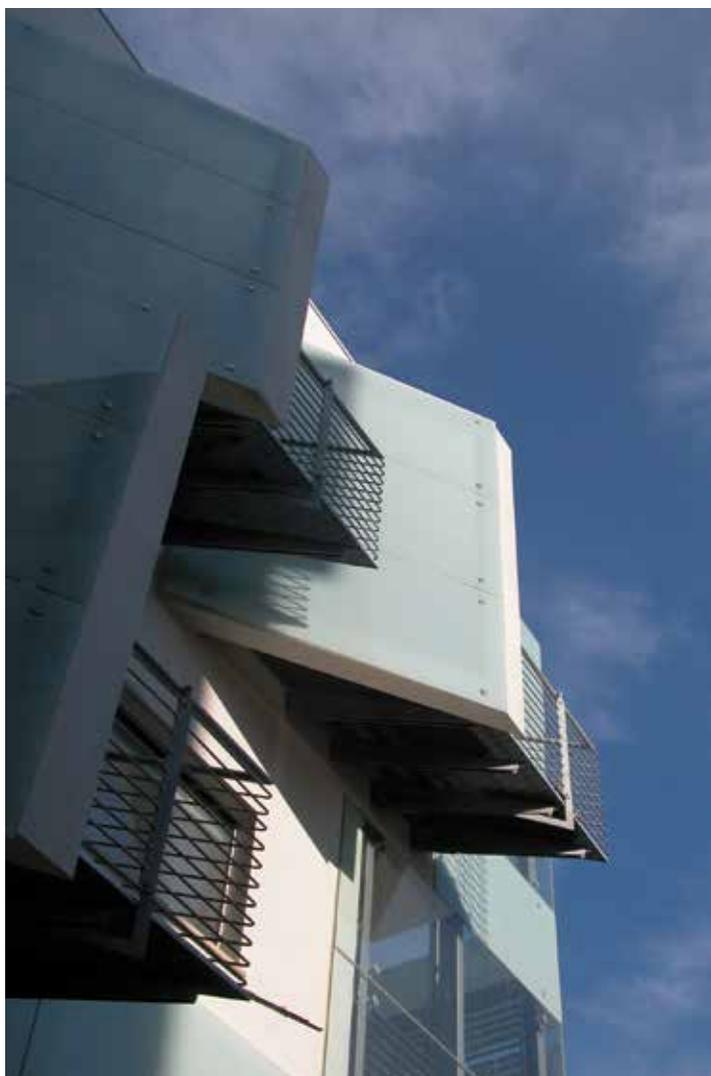
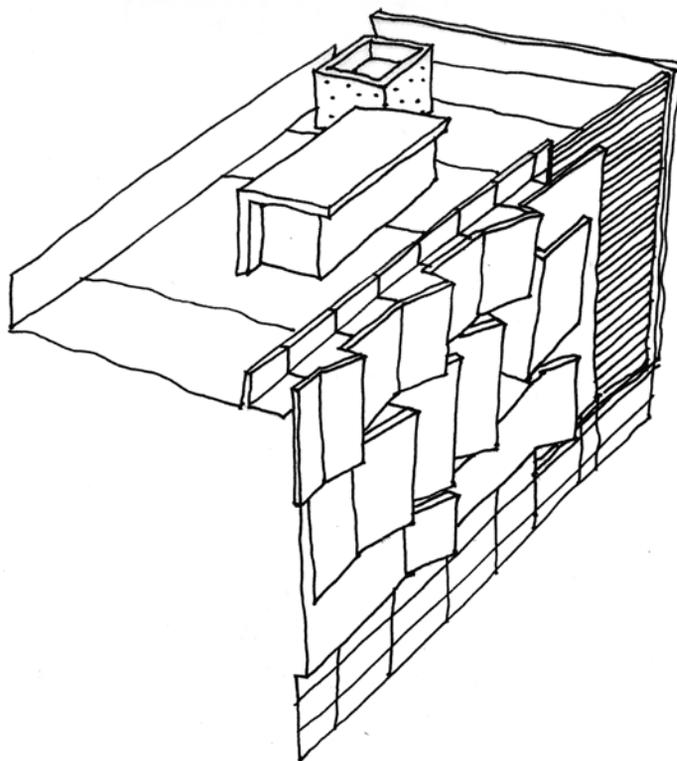
superfici realizzata/gross built area 1050 mq/sqm

progetto/design date 1999/2000

inizio lavori/start on site date ottobre/october 2001

fine lavori/completion luglio/july 2003

costo/total cost 800.000,00 euro





sopra: edificio multifunzionale ex Cinema
Arena Braga, la facciata principale/above:
multi-purpose building of the former Cinema
Arena Braga, the main facade

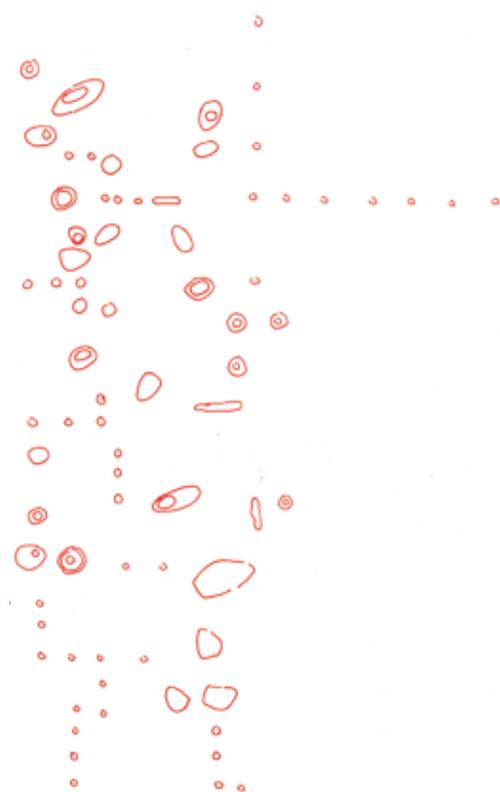
svuotamento funzionale alla sua destinazione che la vede accogliere servizi per il cinema e attrezzature. Il sistema degli alloggi così sembra galleggiare come una nave sullo spazio libero del piano terra. Un'idea, quella della 'nave' ripresa anche nella distribuzione degli spazi abitativi, che vede gli spazi giorno collocati ai piani/ponti superiori dai quali si accede alle cuccette/camere al piano inferiore o al ponte/terrazzo in copertura.

Questo tema del galleggiamento lo ritroviamo anche nell'edificio polifunzionale ASTRA. L'idea progettuale ha disegnato due dei tre piani, quelli destinati alle residenze, come un'unica entità che galleggia sul piano terra commerciale e quindi trasparente. Sul retro è stata posta invece la distribuzione verticale. Chiarezza di impianto e di linguaggio che lasciano poco spazio alle interpretazioni e si riverberano a livello urbanistico nella ridefinizione del bordo della piazza in cui si colloca il progetto. Il prospetto, scandito dalla successione modulare dei pannelli mobili, con un telaio in alluminio ed elementi in frassino traforato da fori circolari, e fissi, in vetro acidato e smaltato in colore verde acido, cambia continuamente. La posizione dei pannelli mobili decisa dagli abitanti degli alloggi in base alle esigenze di schermatura, e il cambio di tonalità degli elementi in vetro al variare della luce, così come la retroilluminazione degli stessi nelle ore notturne, creano un disegno cangiante e identificano l'edificio come una lanterna urbana.

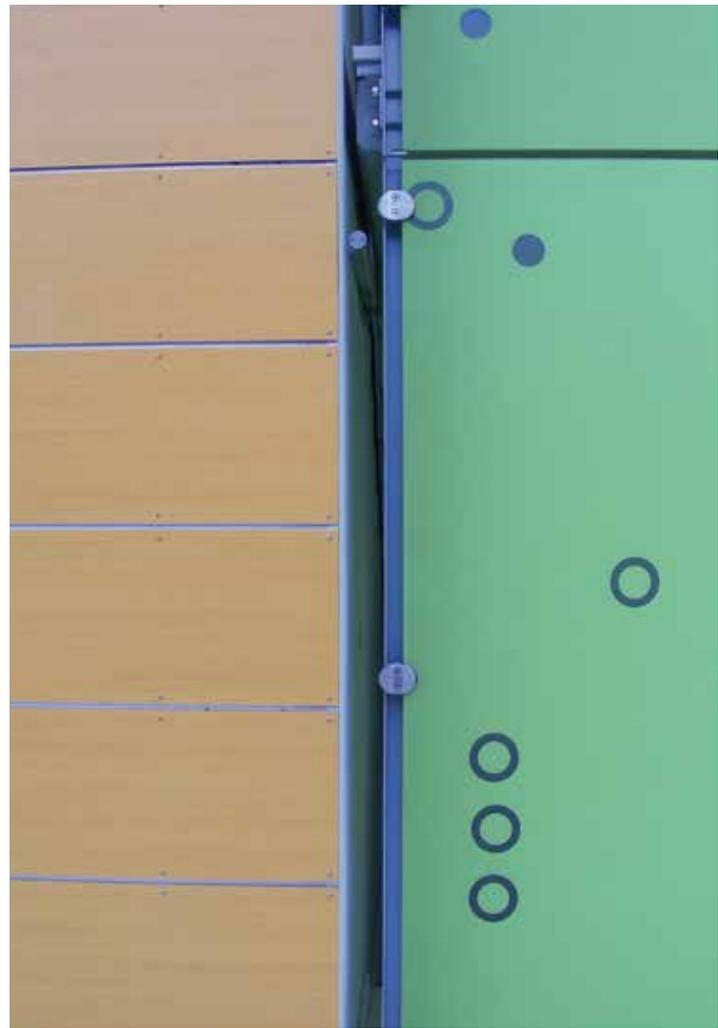


progetto/name of the project Edificio Polifunzionale ASTRA/multi-functions building ASTRA
architetto/architect Giovanni Vaccarini
in collaborazione con/in collaboration with Danilo Romani (progetto esecutivo/*construction documents*), Sabrina Romani (progetto esecutivo e direzione lavori/*construction documents and works supervision*)
collaboratori/collaborators Luigina D'emilio
direzione lavori/works supervision Giovanni Vaccarini
strutture/structures design Lanfranco Liberatore
fotografo/photos Alessandro Ciampi
committente e general contractor/client and general contractor ASTRA immobiliare/real estate
impresa esecutrice/subcontractor building firm EDILMACA
luogo/place Giulianova, Teramo
superficie lotto/building lot area 590 mq/sqm
superfici realizzata/gross built area 1200 mq/sqm
progetto/project date 2004
inizio lavori/start on site date 2005
fine lavori/completion 2007

and transparent, ground floor. Meanwhile, the vertical distribution is placed to the rear. System and language clarity leave little to interpretation and are echoed in the context of town-planning by redefining the edge of the square in which the project is located. The facade is marked out by the modular succession of mobile panels, with an aluminium frame and elements in ash wood perforated by circular holes, and fittings, in etched glass and varnished in an acid green colour, changes constantly. The position of the sliding panels is decided by the occupiers of the accommodation based on the shading requirements, and the change of tone of the elements in glass, in keeping with the variation of the light, just like its back-lighting at night-time, creating an iridescent design and categorising the building as an urban lantern.



in queste pagine, in alto: edificio polifunzionale ASTRA, viste esterne e di dettaglio della facciata/*in these pages, above: multi-purpose building ASTRA, external and detail views of the facade*



[Faraone s.r.l.]

Faraone s.r.l. è un'azienda che nasce nel 1969 e che ha sempre fatto del design, del rapporto con i professionisti e dell'aggiornamento tecnologico elementi fondamentali della propria strategia. L'azienda Faraone s.r.l. è stata fra le prime a realizzare facciate puntuali in vetro e ad utilizzare il vetro come materiale costitutivo di numerosi elementi architettonici: dalle scale, comprese le ringhiere e le balaustre, alle porte e pareti divisorie; dalle coperture esterne alle pensiline; dai rivestimenti con vetri serigrafati o smaltati, sia per interno che per esterno, alle sculture urbane. Faraone s.r.l. diviene a pieno titolo partner progettuale fornendo al professionista il necessario supporto attraverso la propria esperienza, la propria tecnologia e la capacità del fare.

[Faraone s.r.l.]

Faraone s.r.l., created in 1969, has always had a fundamental three-pronged strategy: design, professional relationships and cutting edge technology. The company was a pioneer in glass point-fixed curtain wall facades. Faraone s.r.l. designs and produces glass architectural elements, as well: from stairs, including banisters and hand rails, to doors and partitions; from exterior covers to canopies; from screen printed or enamelled glass facings, both for interior or exterior use, to urban sculptures. Faraone s.r.l. is a full-fledged design partner for professionals, providing needed support based on experience, in-house technology and know-how.



Faraone s.r.l.
 via Po, 12
 64018 Tortoreto (TE)
 tel. +39 0861 784200
 fax +39 0861 781035
 www.faraone.it
 faraone@faraone.it

